

Frascati 4 Nov. 1924

Illustre Collega,

Spero della sua gentilezza vorrà scusarmi del lungo ritardo a scriverle. Ho avuto prima la mia brutta annusata a Firenze e ho fatto il viaggio a Roma in cattive condizioni. Poi, anch'io sono stato un po' ammalato d'influenza e soltanto pochi giorni fa ho ritornato alla mia vita normale.

Per tanto non ho potuto inviarle prima la nota sul processo civile spagnolo. La invio, oggi in lingua spagnola, poiché non vedo avere imparato ancora abbastanza bene la lingua italiana per farne una traduzione esatta. Nonostante la farei volentieri se lei non può farla comodamente.

Ho domandato a un mio amico, giovane e valoroso magistrato spagnolo, i particolari delle relazioni fra la magistratura e il governo attuale e specialmente da tutto ciò qu'è accaduto dopo che io sono esente dal mio paese e per tanto non ho potuto avere conoscenza. Voglio inviarle una informazione il più completa e esatta che mi sia possibile.

Il Direttore della Revista de Derecho Privado mi dice che sarebbe lietissimo e molto onorato di pubblicare un suo lavoro, preferibilmente sopra punti generali di Diritto processuale o di Ordinamento giudiziario, problemi della Magistratura ecc. giacché le questioni di precisa tecnica processuale sarebbero difficili nel nostro ambiente così diverso dal italiano e poco preparate ancora. La Revista de Derecho Privado ha pubblicato già un lavoro di Seichofa,

veramente magnifico e un altro di Ferrara e i suoi direttori — fra i quali Felipe Clemente de Diego, il nostro primo prioste — vogliamo fare conoscere in Spagna i più valorosi e rappresentativi fra i giuristi italiani, nel diritto civile, commerciale, processuale e anche romano e storia del d. ital.; e intendiamo fare la stessa domanda che io feci a lei, ad i Prof. Chiavenda e Polacco

Sarei lieto di inviarte un numero della Rivista di Diritto Privato poiché lei potrà vedere ch'è infatti una rivista ancora modesta, ma seria e ben orientata.

Sidero fare la sottoscrizione a la "Rivista di Diritto processuale" e le prego di dire mi a chi devo rivolgermi

Il Prof. Chiavenda mi ha detto che lei andrà a Roma verso il 15. Se lei vuole farmi conoscere il suo viaggio sarò molto soddisfatto di poter salutarla

Cordiali ossequi al  
suo

I. R. Xirau

via Politeama Tuscolana, 11

Frascati

La prego indulgenza per il mio cattivo italiano